

Intervention de François Lo Jacomo,

représentant de l'UEA (Association Universelle d'Espéranto) auprès de l'Unesco,
au débat de politique générale,

Madame la Directrice Générale,

Permettez-nous de vous féliciter pour votre réélection, et de vous remercier une fois de plus pour le soutien que vous apportez à notre Association.

Excellences,

L'UEA, Association Universelle d'Espéranto, fondée en 1908, partenaire de l'Unesco depuis 1954 et membre du Bureau de la Conférence des ONG ayant des relations consultatives avec les Nations Unies (CoNGO), est présente dans plus de cent pays. Au Brésil, Monsieur le Président de la Conférence Générale, nous avons organisé notre congrès universel en 2002 et notre actuel vice-président est Brésilien. En Afrique, aux côtés de la langue kiswahili, l'espéranto joue de plus en plus le rôle de langue interafricaine : en Tanzanie où il est enseigné à l'école, en République Démocratique du Congo où des films sont produits dans cette langue, au Sénégal où se tiendra le prochain congrès africain d'espéranto, au Burundi où vient de paraître un manuel d'espéranto en kiswahili...

En Chine : après avoir traduit le *Courrier de l'Unesco* en espéranto, notre Organisation a coédité avec l'Unesco la traduction en espéranto et en chinois de l'ouvrage *Des idées aux actes, 70 années d'Unesco*. Avec nos partenaires, la Ligue internationale des enseignants espérantistes, l'Organisation mondiale de la jeunesse espérantiste, et avec l'Unesco, nous nous efforçons de construire une nouvelle Citoyenneté Mondiale et nous participons activement au Festival pour la Paix qu'un groupe d'O.N.G. organise l'an prochain, avec l'espéranto comme l'une de ses langues de travail.

Por¹ kontribui al la diskonigo de tutmonda kultura heredaĵo, UEA publikigas libroserion, Oriento-okcidento, kun jam 59 tradukoj de famaj verkoj el diversaj kulturoj. Pour contribuer à faire connaître le patrimoine culturel mondial, l'UEA publie une série de livres, *Orient-Occident*, avec déjà 59 traductions d'œuvres célèbres de différentes cultures. L'espéranto lui-même n'est-il pas un élément du patrimoine culturel immatériel de l'humanité ?

Le 26 juillet, c'est une journée importante pour les espérantistes. Celle où, en 1887, le rêve d'un jeune juif de Białystok est devenu réalité... et nous souhaitons associer à cette fête tous ceux qui partagent nos valeurs communes : l'aspiration à construire un monde de paix, l'entente entre les peuples, le respect de la diversité culturelle, la solidarité par-delà les frontières.

Pour que nos différences ne soient plus perçues comme un handicap, mais comme une richesse, comme plusieurs visions complémentaires de la réalité, il faut développer une nouvelle forme d'écoute de l'autre comme le permet l'espéranto, par sa sobriété d'apprentissage et sa neutralité.

¹ Cette phrase, qui sera dite en espéranto, est traduite par la phrase qui suit.